

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Dokument zasedanja

KONČNO
A6-0091/2006

27.3.2006

*

POROČILO

o predlogu Direktive Sveta o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih
(KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))

Odbor za ribištvo

Poročevalec: Heinz Kindermann

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
večina oddanih glasov
- **I Postopek sodelovanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- **II Postopek sodelovanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- *** Postopek privolitve
absolutna večina poslancev Parlamenta, razen v primerih,
navedenih v členih 105, 107, 161 in 300 Pogodbe ES in členu 7
Pogodbe EU
- ***I Postopek soodločanja (prva obravnava)
večina oddanih glasov
- ***II Postopek soodločanja (druga obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega stališča
absolutna večina poslancev Parlamenta za zavrnitev ali
spremembo skupnega stališča
- ***III Postopek soodločanja (tretja obravnava)
večina oddanih glasov za odobritev skupnega besedila

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki jo predlaga Komisija.)

Spremembe zakonodajnega besedila

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del zakonodajnega besedila s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer, očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	3
OBRAZLOŽITEV	3
POSTOPEK	3

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu Direktive Sveta o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih (KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS))

(Postopek posvetovanja)

Evropski parlament,

ob upoštevanju predloga Komisije Svetu (KOM(2005)0362)¹,

- ob upoštevanju člena 37 Pogodbe ES, v skladu s katerim se je Svet posvetoval s Parlamentom (C6-0281/2005),
 - ob upoštevanju člena 51 svojega poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za ribištvo (A6-0091/2006),
1. odobri predlog Komisije, kakor je bil spremenjen;
 2. poziva Komisijo, naj ustrezno spremeni svoj predlog v skladu s členom 250(2) Pogodbe ES;
 3. poziva Svet, naj obvesti Parlament, če ima namen odstopati od besedila, ki ga je odobril Parlament;
 4. poziva Svet, naj se ponovno posvetuje s Parlamentom, če ima namen bistveno spremeniti predlog Komisije;
 5. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe 1
Uvodna izjava 9 a (novo)

9(a) Treba je vzpostaviti mehanizem, veljaven le za prizadete države članice, s katerim bi zagotovili ukrepe za zdravje živali, kot so ukrepi za zaščito prosto živečih staležev atlantskega lososa pred okužbo z zajedavcem *Gyrodactylus salaris*.

¹ Še neobjavljeno v UL.

Predlog spremembe 2

Uvodna izjava 26

(26) Širjenje neeksotične, toda nevarne bolezni živali iz ribogojstva je treba preprečiti takoj, ko izbruhne, z natančnim spremljanjem premikanja živih živali in proizvodov iz ribogojstva ter uporabe opreme, ki bi bila lahko okužena. Izbira ukrepov, ki jih uporabi pristojni organ, mora biti odvisna od **epidemiološkega** stanja v zadevni državi članici.

(26) Širjenje neeksotične, toda nevarne bolezni živali iz ribogojstva je treba preprečiti takoj, ko izbruhne, z natančnim spremljanjem premikanja živih živali in proizvodov iz ribogojstva ter uporabe opreme, ki bi bila lahko okužena. Izbira ukrepov, ki jih uporabi pristojni organ, mora biti odvisna od **epizootološkega** stanja v zadevni državi članici.

Obrazložitev

Izraz „epidemija“ se lahko uporablja le v povezavi z boleznimi pri ljudeh (v grščini „demos“ pomeni „ljudje“). Ko govorimo o boleznih pri živalih, je ustrezen izraz „epidemija živalske bolezni“.

Predlog spremembe 3

Uvodna izjava 27

(27) Za izboljšanje zdravstvenega stanja živali v Skupnosti je primerno, da države članice za priznavanje na ravni Skupnosti predložijo programe, ki temeljijo na **epidemiologiji** in so namenjeni nadzoru ter izkoreninjenju nekaterih bolezni.

(27) Za izboljšanje zdravstvenega stanja živali v Skupnosti je primerno, da države članice za priznavanje na ravni Skupnosti predložijo programe, ki temeljijo na **epizootologiji** in so namenjeni nadzoru ter izkoreninjenju nekaterih bolezni.

Obrazložitev

Izraz „epidemija“ se lahko uporablja le v povezavi z boleznimi pri ljudeh (v grščini „demos“ pomeni „ljudje“). Ko govorimo o boleznih pri živalih, je ustrezen izraz „epidemija živalske bolezni“.

Predlog spremembe 4

Uvodna izjava 28

Za bolezni, ki niso predmet nadzornih ukrepov Skupnosti, vendar imajo lokalni pomen, mora ribogojna industrija s pomočjo pristojnih organov držav članic prevzeti večjo odgovornost pri nadzorovanju takšnih bolezni s samourejanjem in razvojem „kodeksov ravnanja“. Vseeno bi bilo morebiti potrebno, da države članice do uvedbe takšnih kodeksov izvajajo nekatere nadzorne ukrepe. Takšni nacionalni nadzorni ukrepi morajo biti upravičeni, nujni in v

Za bolezni, ki niso predmet nadzornih ukrepov Skupnosti, vendar imajo lokalni pomen, mora ribogojna industrija s pomočjo pristojnih organov držav članic prevzeti večjo odgovornost pri nadzorovanju takšnih bolezni s samourejanjem in razvojem „kodeksov ravnanja“. Vseeno bi bilo morebiti potrebno, da države članice do uvedbe takšnih kodeksov izvajajo nekatere nadzorne ukrepe. Takšni nacionalni nadzorni ukrepi morajo biti upravičeni, nujni in v

skladu z zastavljenimi cilji ter ne smejo vplivati na trgovino med državami članicami.

skladu z zastavljenimi cilji ter ne smejo vplivati na trgovino med državami članicami, ***razen če je zaradi nadzora bolezni to potrebno in odobreno na ravni Skupnosti.***

Predlog spremembe 5
Uvodna izjava 31

(31) Direktiva 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini in Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila, zahteva, da morajo skoraj vsa zdravila za uporabo v veterinarski medicini, ki so dana na trg Skupnosti, imeti dovoljenje za trženje. Na splošno morajo vsa cepiva, ki se uporabljajo v Skupnosti, imeti dovoljenje za trženje. Vseeno lahko države članice dovolijo uporabo proizvoda brez dovoljenja za trženje v primeru resne ***epidemije*** in pod določenimi pogoji, ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004. Cepiva za eksotične in nastajajoče bolezni živali iz ribogojstva lahko sodijo na to področje odstopanja.

(31) Direktiva 2001/82/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. novembra 2001 o zakoniku Skupnosti o zdravilih za uporabo v veterinarski medicini in Uredba (ES) št. 726/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o postopkih Skupnosti za pridobitev dovoljenja za promet in nadzor zdravil za humano in veterinarsko uporabo ter o ustanovitvi Evropske agencije za zdravila, zahteva, da morajo skoraj vsa zdravila za uporabo v veterinarski medicini, ki so dana na trg Skupnosti, imeti dovoljenje za trženje. Na splošno morajo vsa cepiva, ki se uporabljajo v Skupnosti, imeti dovoljenje za trženje. Vseeno lahko države članice dovolijo uporabo proizvoda brez dovoljenja za trženje v primeru resne ***epidemije živalske bolezni*** in pod določenimi pogoji, ki so v skladu z Uredbo (ES) št. 726/2004. Cepiva za eksotične in nastajajoče bolezni živali iz ribogojstva lahko sodijo na to področje odstopanja.

Obrazložitev

Izraz „epidemija“ se lahko uporablja le v povezavi z boleznimi pri ljudeh (v grščini „demos“ pomeni „ljudje“). Ko govorimo o boleznih pri živalih, je ustrezen izraz „epidemija živalske bolezni“.

Predlog spremembe 6
Uvodna izjava 31 a (novo)

(31a) Komisija mora pregledati svoje stališče o dovoljenju za dajanje zdravil za uporabo v veterinarski medicini na trg. Dovoljenje, da se določena zdravila za uporabo v veterinarski medicini dajo na

trg v določeni državi članici, bi moralo biti veljavno in z razširitvijo uporabno v vseh državah članicah.

Obrazložitev

Dovoljenje za dajanje zdravil za uporabo v veterinarski medicini na trg, veljavno v eni državi članici, bi moralo že dolgo od tega pridobiti veljavnost v vsej Skupnosti. S tem ukrepom bi pospešil postopek in se, v primeru majhnih trgov, predvsem izognili gospodarski nezmožnosti laboratorijev za vlaganja v registracijo proizvoda, katerega pričakovana prodaja ne bi nikoli upravičila izdatkov. To bi morali določiti kot temeljno pravno načelo, na podlagi enakosti med državami članicami.

Predlog spremembe 7
Člen 3, odstavek 5, točka (a)

(a) ribe, ki spadajo v **razred** Agnatha (brezčeljustnice), **Chondrichytes (hrustančnice) in Osteichytes (kostnice)**;

(a) **ribe brezčeljustnice, ki spadajo v razred Agnatha;**

Obrazložitev

Z znanstvenega vidika je bolj primerno, da brezčeljustnice, ki spadajo v razred Agnatha, obravnavamo v posebni točki.

Predlog spremembe 8
Člen 3, odstavek 5, točka (aa) (novo)

(aa) ribe Gnathostomata (čeljustnice), ki spadajo v razreda Actinopterygii in Chondrichthyes,

Obrazložitev

V skladu z Mednarodnim kodeksom živalske nomenklature je treba imena taksonomskih skupin pisati v navadnem in ne poševnem tisku.

Predlog spremembe 9
Chapter II, heading

Dejavnosti ribogojne proizvodnje in pooblaščen predelovalni obrati

Dejavnosti ribogojne proizvodnje in pooblaščen predelovalni in **nepredelovalni obrati (embaliranje, pakiranje, pripravljanje in zamrzovanje)**

Predlog spremembe 10
Člen 4, naslov

Pooblastilo dejavnosti ribogojne proizvodnje
in predelovalnih obratov

Pooblastilo dejavnosti ribogojne proizvodnje
ter predelovalnih in **nepredelovalnih**
obratov

Obrazložitev

Pojem „predelava“ iz tega predloga se ne ujema z opredelitvijo v Uredbi 852/2004, kar pomeni, da tukaj navedena opredelitev predelovalnih obratov prav tako ni popolnoma pravilna. Vse živali iz ribogojstva niso namenjene predelavi v sprejetem strokovnem pomenu izraza, tako kot predvideva predlog. V primer Portugalske je, recimo, največji del proizvodov iz ribogojstva namenjenih obratom za nepredelane proizvode, kot so obrati za embaliranje, pakiranje in pripravljanje.

Predlog spremembe 11
Člen 4, odstavek 1, pododstavek 1

1. Države članice zagotavljajo, da ima **vsaka dejavnost** ribogojne proizvodnje ustrezno pooblastilo s strani pristojnega organa v skladu s členom 5.

1. Države članice zagotavljajo, da ima **vsak obrat za** dejavnost ribogojne proizvodnje ustrezno pooblastilo s strani pristojnega organa v skladu s členom 5.

Obrazložitev

Pooblastila je bolje dodeliti posameznim obratom kot nosilcem dejavnosti. Nekateri proizvodni sistemi določenega nosilca dejavnosti lahko izpolnjujejo zahteve za pridobitev dovoljenj, drugi pa morda ne.

Predlog spremembe 12
Člen 4, odstavek 1, pododstavek 2

Kjer je to primerno, lahko takšno pooblastilo pokriva več dejavnosti ribogojne proizvodnje mehkužcev na območju gojenja mehkužcev.

Pooblastilo se vedno dodeli posameznim obratom, čeprav so del istega nosilca dejavnosti.

Obrazložitev

Pooblastila je bolje dodeliti posameznim obratom kot nosilcem dejavnosti. Nekateri

proizvodni sistemi določenega nosilca dejavnosti lahko izpolnjujejo zahteve za pridobitev dovoljenj, drugi pa morda ne.

Predlog spremembe 13
Člen 4, odstavek 2, pododstavek 1

2. Države članice **na svojem območju** zagotavljajo **pooblastitev zadostnega števila predelovalnih obratov** za zakol **in predelavo** živali iz ribogojstva, **zajetih ali ujetih** zaradi nadzora bolezni, v skladu s **poglavjem V**.

2. Države članice zagotavljajo, **da so pristojni organi v skladu s členom 5 vsakemu predelovalnemu obratu** za zakol živali iz ribogojstva zaradi nadzora bolezni v skladu s **členom 33 poglavja V pravilno dodelili pooblastila**.

Obrazložitev

Od držav članic se ne sme zahtevati, da zagotovijo zadostno število predelovalnih obratov. Dovoljena bi morala biti tudi uporaba predelovalnih obratov v drugih državah članicah.

Z omejitvijo zakola živali iz ribogojstva v predelovalnih obratih so določbe bolj izvedljive in pregledne.

Zaradi vključitve navedbe člena je besedilo natančnejše.

Predlog spremembe 14
Člen 4, odstavek 2, pododstavek 2

Navedenim pooblaščenim predelovalnim obratom izda pooblastilo pristojni organ v skladu s členom 5. **črtano**

Obrazložitev

Glej obrazložitev k predlogu spremembe 1 (člen 4(2), prvi pododstavek).

Predlog spremembe 15
Člen 4, odstavek 4

4. Države članice lahko zahtevajo, **da morajo biti** objekti, ki niso dejavnost ribogojne proizvodnje, kjer vodne živali niso namenjene trgu, **in** lovišča z dopolnilnim vlaganjem, **registrirani pri pristojnem organu**.

4. Države članice lahko **od pristojnih organov** zahtevajo **zgolj registracijo naslednjega:**

(a) objektov, ki niso dejavnost ribogojne proizvodnje, kjer vodne živali niso

namenjene trgu;

(b) lovišč z dopolnilnim vlaganjem;

(c) dejavnosti ribogojne proizvodnje, ki dajejo živali iz ribogojstva na trg izključno za prehrano ljudi, kot je določeno v točki (c) člena 1(3) Uredbe (ES) št. 853/2004.

V *tem primeru* se ob upoštevanju vrste, značilnosti in okoliščin zadevnega objekta ali lovišča z dopolnilnim vlaganjem in tveganja za širjenje bolezni vodnih živali na druge populacije vodnih živali kot rezultat njegovega delovanja smiselno uporabljajo določbe te direktive.

V *teh primerih* se ob upoštevanju vrste, značilnosti in okoliščin zadevnega objekta, lovišča z dopolnilnim vlaganjem **ali dejavnosti** in tveganja za širjenje bolezni vodnih živali na druge populacije vodnih živali kot rezultat njegovega delovanja smiselno uporabljajo določbe te direktive.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe pomeni, da bo treba določena mala podjetja samo registrirati, ne bodo pa potrebovala pooblastila. Nadzor in inšpekcijski pregled velikega števila malih podjetij in ljubiteljskih gojilnic ne bi bil izvedljiv. Primerno se je sklicevati na higienska pravila (Uredba (ES) št. 853/2004), ki zagotavljajo podobno izjemo v primeru, da proizvajalec neposredno dobavi majhne količine osnovnih proizvodov končnemu potrošniku ali maloprodajnim podjetjem, ki neposredno oskrbujejo končnega potrošnika.

Predlog spremembe 16
Člen 7, naslov

Nadzor

Uradni nadzor

Predlog spremembe 17
Člen 7, odstavek 1

Pristojni organ nadzoruje dejavnosti ribogojne proizvodnje in pooblaščen predelovalne obrate.

1. V skladu s členom 3 Uredbe (ES) št. 882/2004 uradni nadzor dejavnosti ribogojne proizvodnje in pooblaščen predelovalne obrate **izvaja pristojni organ.**

Predlog spremembe 18
Člen 7, odstavek 2

Takšen nadzor vključuje vsaj redne preglede *in* revizije. **Pogostnost takšnih pregledov in revizij se določi** ob upoštevanju tveganja, ki ga povzročata dejavnost ribogojne proizvodnje in pooblaščen

2. Uradni nadzor iz odstavka 1 vključuje vsaj redne *inšpekcijske* preglede, *obiske*, revizije *in*, če je potrebno, *ustrezno vzorčenje za vsakega nosilca dejavnosti ribogojne proizvodnje*, ob upoštevanju

predelovalni obrat v zvezi z širjenjem
bolezni na vodne živali v bližini dejavnosti
ribogojne proizvodnje ali pooblaščenega
predelovalnega obrata.

tveganja, ki ga povzročata dejavnost
ribogojne proizvodnje in pooblaščen
predelovalni obrat v zvezi z **obolevanjem za**
in širjenjem bolezni na vodne živali v bližini
dejavnosti ribogojne proizvodnje ali
zadevnega pooblaščenega predelovalnega
obrata **Priporočila glede pogostosti**
takšnega nadzora za vsako zdravstveno
stanje so podana v Prilogi IV.

Predlog spremembe 19
Člen 7, odstavek 2 a (novo)

**2(a) Podrobna pravila, potrebna za
izvajanje tega člena, se lahko sprejmejo v
skladu s postopkom iz člena 62(2).**

Predlog spremembe 20
Člen 8, naslov

Obveznosti evidentiranja

Obveznosti evidentiranja – **Sledljivost**

Obrazložitev

Predlog Komisije predpisuje določbe o sledljivosti v poglavju III, člen 14 (Sledljivost in izdaja spričevala). Ta predlog spremembe združuje sledljivost z določbami o obveznostih evidentiranja.

Predlog spremembe 21
Člen 8, odstavek 3 a (novo)

**3(a) Države članice brez poseganja v
posebne določbe o sledljivosti zagotovijo,
da so vsi premiki živali, ki jih zabeležijo
nosilci dejavnosti ribogojne proizvodnje,
kot je določeno v točki (a) odstavka 1,
zabeleženi tako, da sta razvidna kraj
izvora in namembni kraj.**

**Države članice lahko zahtevajo, da so ti
premiki zabeleženi v nacionalnem registru
in shranjeni v elektronski obliki.**

Obrazložitev

Predlog Komisije predpisuje določbe o sledljivosti v poglavju III, člen 14 (Sledljivost in izdaja spričevala). Ta predlog spremembe združuje sledljivost z določbami o obveznostih evidentiranja. Državam članicam je tukaj dovoljeno, da sprejmejo postopke za zagotovitev sledljivosti pošiljk, ki ustrezajo okoliščinam zadevne države.

Predlog spremembe 22 Člen 10, odstavek 2 a (novo)

2(a) Nadzor iz tega člena se izvaja brez poseganja v vzorčenje in nadzor, ki se izvaja v skladu s poglavjem V ali členom 49(3) in členom 52.

Predlog spremembe 23 Člen 10, odstavek 3

3. Najmanjše zahteve za sistem nadziranja zdravja živali, ***za bolezni, naštete v delu II Priloge III, na podlagi načel iz Priloge IV***, se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 62(2).

3. Najmanjše zahteve za sistem nadziranja zdravja živali, za bolezni, ***naštete v odstavku 1***, se lahko sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 62(2)

Predlog spremembe 24 Člen 14, naslov

Sledljivost in izdaja spričevala

Veterinarsko spričevalo

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe je besedilo natančnejše. Določbe o sledljivosti morajo biti podane drugje. Glej poročevalčeve predloge sprememb 4 in 5 k členu 8.

Predlog spremembe 25 Člen 14, odstavek 1

1. Države članice zagotavljajo, da ***se*** dajanje živali iz ribogojstva, ***namenjenih gojenju in obnovi staleža***, na trg, ***vključno s premiki mehkužcev med območji gojenja mehkužcev, sporoči preko računalniško***

1. Države članice zagotavljajo, da ***je za*** dajanje živali iz ribogojstva na trg ***potrebno veterinarsko spričevalo, kadar so te vnešene v državo članico, na območje ali v predel, razglašen za prostega bolezni,***

podprtega sistema iz člena 20(1) Direktive Sveta 90/425/EGS.

v skladu s členoma 49 in 50, za:

(a) gojenje in obnovo staleža;

(b) prehrano ljudi v skladu s točko (a) člena 18(1), točko (a) člena 18(2) in členom 19(2).

Obrazložitev

Ker je bolj priporočljivo, da je sledljivost obravnavana v sklopu poglavja II, člena 8, se tukaj izbriše predpisane določbe o sledljivosti in se predpiše podrobnejše določbe o izdajanju veterinarskih spričeval.

*Predlog spremembe 26
Člen 14, odstavek 2*

2. Odstavek 1 tega člena velja tudi za živali iz ribogojstva, dane na trg za prehrano ljudi v skladu s točko (a) člena 18(1), točko (a) člena 18(2) in členom 19(2).

*2. Odstavek 1 velja tudi za **bolezni in zanje dovzetne vrste, ki niso naštet v delu II Priloge III, za katere so bili sprejeti nacionalni ukrepi za nadzor zadevne bolezni in ki so odobrene na ravni Skupnosti v skladu s členom 43(3).***

Obrazložitev

Iz predloga spremembe je jasno, da so veterinarska spričevala potrebna tudi za dostavo na območja ali z območij, kjer je predviden nacionalni program za nadzor.

*Predlog spremembe 27
Člen 14, odstavek 3*

3. Odstavek 1 ne velja, kadar gre za premik živali iz ribogojstva znotraj območja gojenja mehkužcev ali med različnimi gojilnicami enega samega nosilca dejavnosti ribogojne proizvodnje, če so območja gojenja mehkužcev ali gojilnice v isti državi članici in, kjer je to primerno, na istem območju ali v istem predelu, prostem bolezni.

črtano

Nosilec dejavnosti ribogojne proizvodnje takšne premike evidentira.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe sledi predlogu spremembe, ki ga je predlagal poročevalec za člen 14(1).

Predlog spremembe 28
Člen 14, odstavek 4

4. Države članice zagotavljajo, da je za **vnos** živali iz ribogojstva, **namenjenih gojenju in obnovi staleža, v države članice, na območja in v predele, razglašene za proste bolezni, v skladu s členoma 49 in 50**, potrebno veterinarsko spričevalo.

4. Države članice zagotavljajo **tudi**, da je za **dajanje** živali iz ribogojstva **na trg** potrebno veterinarsko spričevalo, **kadar se dovoli, da živali zapustijo območje, za katero veljajo določbe o nadzoru iz oddelkov 3, 4, 5 in 6 poglavja V.**

Ta odstavek velja tudi za tiste bolezni in zanje dovzetne vrste, ki niso naštet v delu II Priloge III.

Obrazložitev

Veterinarsko spričevalo je potrebno tudi za dajanje na trg.

Predlog spremembe 29
Člen 14, odstavek 5

5. Ta člen velja tudi za tiste bolezni in zanje dovzetne vrste, ki niso naštet v delu II Priloge III.

črtano

Obrazložitev

Ta predlog spremembe sledi predlogu spremembe, ki ga je predlagal poročevalec za člen 14(1).

Predlog spremembe 30
Člen 15, odstavek 1, pododstavek 1

1. Države članice zagotavljajo, da živali iz ribogojstva, dane na trg za gojenje, ne prihajajo iz gojilnice ali z območja gojenja mehkužcev s povečano smrtnostjo **ali kliničnim izbruhom kakršne koli bolezni v 31 dneh, preden se dajo na trg**, razen če

1. Države članice zagotavljajo, da **so** živali iz ribogojstva, dane na trg za gojenje, **klinično zdrave in** ne prihajajo iz gojilnice ali z območja gojenja mehkužcev z **nepojasnjeno** povečano smrtnostjo, razen če takšne živali niso iz tistega dela

takšne živali niso iz tistega dela gojilnice ali območja gojenja mehkužcev, ki je **epidemiološko** neodvisen od **dela** s povečano smrtnostjo ali kliničnimi znaki bolezni.

gojilnice ali območja gojenja mehkužcev, ki je neodvisen od **epidemiološke enote** s povečano smrtnostjo ali kliničnimi znaki bolezni.

Obrazložitev

Stroga uporaba „pravila 31 dni“ se tukaj zdi preveč toga in zaradi njega bi bilo odpošiljanje živali veliko bolj zapleteno. Precej odločilnejše je dejstvo, da so živali zdrave, ko so odposlane.

Predlog spremembe 31

Člen 15, odstavek 3, pododstavek 1, uvodno besedilo

Živali iz ribogojstva se lahko izpustijo na prostost **in** na lovišča z **dopolnilnim vlaganjem za obnovo staleža**, če:

Živali iz ribogojstva se lahko izpustijo na prostost **za obnovo staleža ali** na lovišča z **dopolnilnim vlaganjem**, če:

Predlog spremembe 32

Člen 15, odstavek 3, pododstavek 2

Vseeno lahko države članice odločijo, da prihajajo živali iz ribogojstva z območja ali iz predela, razglašenega za prostega bolezni v skladu s členom 49 ali 50.

Vseeno lahko države članice odločijo, da prihajajo živali iz ribogojstva z območja ali iz predela, razglašenega za prostega bolezni v skladu s členom 49 ali 50. **Države članice lahko ta odstavek uporabijo tudi za programe, ki so oblikovani in izvajani v skladu s členom 43.**

Predlog spremembe 33

Člen 17, naslov

Vnos vrst živali iz ribogojstva, **ki niso dovzetne za bolezni**, na območja, prosta bolezni

Vnos vrst živali iz ribogojstva, ki **so potencialno dovzetne za bolezni ali spadajo med vektorje**, na območja, prosta bolezni

Predlog spremembe 34

Člen 17, odstavek 1, uvodno besedilo

1. Kjer znanstveni podatki ali praktične

1. Kjer znanstveni podatki ali praktične

izkušnje utemeljujejo, da so lahko vrste, ki v delu II Priloge III niso naštet kot dovzetne za bolezn, odgovorne za pasivni prenos določene bolezn, takšne **vrste prenašalke**, kadar so vnešene v državo članico, na območje ali v predel, razglašen za prostega zadevne bolezn v skladu s členom 49 ali 50:

izkušnje utemeljujejo, da so lahko vrste, ki v delu II Priloge III niso naštet kot dovzetne za bolezn, odgovorne za pasivni prenos določene bolezn, **države članice zagotovijo, da** takšne vrste prenašalke, kadar so vnešene v državo članico, na območje ali v predel, razglašen za prostega zadevne bolezn v skladu s členom 49 ali 50:

Predlog spremembe 35
Člen 17, odstavek 1, točka (b)

(b) ostanejo v karantenskih obratih v vodi brez zadevnega patogena, **dokler ne postane stopnja tveganja za pasivni prenos določene bolezn sprejemljiva.**

(b) ostanejo v karantenskih obratih v vodi brez zadevnega patogena **za obdobje, za katerega je znanstveno dokazano, da se v njem stopnja tveganja za prenos določene bolezn zmanjša na raven, ki je sprejemljiva za preprečevanje njenega širjenja.**

Predlog spremembe 36
Člen 17, odstavek 2

2. Odstavek 1 ne velja, kjer znanstveni podatki ali praktične izkušnje utemeljujejo, da vrste **prenašalke** v določenih življenjskih fazah ne prenašajo zadevne bolezn.

2. Odstavek 1 ne velja, kjer znanstveni podatki ali praktične izkušnje utemeljujejo, da **takšne** vrste v določenih življenjskih fazah ne prenašajo zadevne bolezn.

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe je besedilo natančneje.

Predlog spremembe 37
Člen 17, odstavek 3

3. Seznam vrst **prenašalk in** življenjskih faz, na katere **se nanaša** ta člen, se sprejme in, kadar je to potrebno, spremeni glede na znanstveni in tehnološki razvoj v skladu s postopkom iz člena 62(2).

3. Seznam vrst, **ki so potencialno dovzetne za bolezn ali spadajo med vektorje**, življenjskih faz, na katere se nanaša ta člen, **in, kjer je primerno, seznam pogojev, v katerih te vrste prenašajo bolezn**, se sprejme in, kadar je to potrebno, spremeni glede na znanstveni in tehnološki razvoj v skladu s postopkom iz člena 62(2).

Predlog spremembe 38
Člen 17, odstavek 3 a (novo)

3(a) Država članica, ki lahko posreduje znanstvene podatke ali praktične izkušnje, ki utemeljujejo, da so lahko vrste, ki v delu II Priloge III niso našteje kot dovzetne za bolezni, odgovorne za prenos določene bolezni, takšne podatke posreduje Komisiji, da bi le-ta te vrste vključila na seznam.

Predlog spremembe 39
Člen 17, odstavek 3 b (novo)

3(b) Do odločitve o vključitvi te vrste na seznam iz odstavka 3 lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 62(3) določi, da morajo države članice izvesti ukrepe iz odstavka 1 tega člena.

Predlog spremembe 40
Člen 17, odstavek 3 c (novo)

3(c) Do naknadne odločitve, če lahko država članica dokaže, da vnos vrste, ki ni obravnavana kot dovzetna za zadevno bolezen, lahko resno ogroža zdravje živali v določeni državi članici, na območju ali v predelu, razglašenem za prostega bolezni v skladu s členom 49 ali 50, lahko sprejme vmesne zaščitne ukrepe v skladu s členom 10 Direktive 90/425/EGS in členom 9 Direktive Sveta 89/662/EGS z dne 11. decembra 1989 o veterinarskih pregledih v trgovini znotraj Skupnosti glede na vzpostavitev notranjega trga*.

UL L 395, 30.12.1989, str. 13. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Evropskega parlamenta in Sveta 2004/41/ES (UL L 157, 30.4.2004, str. 33).

Predlog spremembe 41
Člen 32, točka (c a) (novo)

(ca) za preprečitev nadaljnje širitve bolezni se sprejmejo potrebni dodatni ukrepi.

Predlog spremembe 42
Člen 36, odstavek 1 a (novo)

Posebno pozornost je treba nameniti gostoti naselitev, ki poveča koncentracijo patogenov.

Obrazložitev

Zmožnost razmnoževanja patogenov v primeru visoke gostote naselitve, ki lahko naknadno povzroči bolezni prosto živečih vodnih živali, je znan problem.

Predlog spremembe 43
Člen 38, odstavek 1

1. V primeru potrditve neeksotične bolezni iz dela II Priloge III v državi članici, na območju ali v predelu, razglašenemu za prosto bolezni, zadevna država članica uporabi ukrepe iz oddelka 3, da zopet pridobi stanje brez bolezni.

1. V primeru potrditve neeksotične bolezni iz dela II Priloge III v državi članici, na območju ali v predelu, razglašenemu za prosto bolezni, zadevna država članica uporabi ukrepe iz oddelka 3, da zopet pridobi stanje brez bolezni, ***ali da oblikuje program za nadzor in izkoreninjenje v skladu s členom 44(2).***

Predlog spremembe 44
Člen 39, odstavek 2, točka (d)

(d) odstranitev mrtvih rib ***in*** rakov pod nadzorom pristojnega organa v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002 v ustreznem časovnem obdobju ob upoštevanju vrste proizvodnje in tveganja, ki za takšne živali pomeni nadaljnje širjenje bolezni.

(d) odstranitev mrtvih rib, rakov ***in mehkužcev*** pod nadzorom pristojnega organa v skladu z Uredbo (ES) št. 1774/2002 v ustreznem časovnem obdobju ob upoštevanju vrste proizvodnje in tveganja, ki za takšne živali pomeni nadaljnje širjenje bolezni.

Obrazložitev

Tudi mehkužci morajo biti med odstranjevanjem pod nadzorom pristojnega organa.

Predlog spremembe 45
Člen 40, odstavek 1

1. Če so prosto živeče vodne živali okužene ali obstaja sum, da so okužene z eksotičnimi boleznimi iz dela II Priloge III, zadevna država članica spremlja razmere in ustrezno ukrepa za preprečitev nadaljnjega širjenja bolezni.

1. Če so prosto živeče vodne živali okužene ali obstaja sum, da so okužene z eksotičnimi boleznimi iz dela II Priloge III, zadevna država članica spremlja razmere in ustrezno ukrepa za preprečitev nadaljnjega širjenja bolezni *in okužb v prihodnosti*.

Obrazložitev

Okužba pri prosto živečih populacijah kaže na pomanjkljivosti sistema, zato je te treba odpraviti.

Predlog spremembe 46
Člen 43, naslov

Nacionalne določbe za omejevanje vpliva bolezni, ki niso navedene v delu II Priloge III

Določbe za omejevanje vpliva bolezni, ki niso navedene v delu II Priloge III

Predlog spremembe 47
Člen 43, odstavek 1

1. Če bolezen, ki ni navedena v delu II Priloge III, predstavlja znatno tveganje za zdravstveno stanje *vodnih* živali ali *okolje* v državi članici, zadevna država članica lahko sprejme ukrepe za nadzor te bolezni.

1. Če bolezen, ki ni navedena v delu II Priloge III, predstavlja znatno tveganje za zdravstveno stanje živali *iz ribogojstva* ali *prosto živečih vodnih živali* v državi članici, zadevna država članica lahko sprejme ukrepe za nadzor te bolezni.

Predlog spremembe 48
Člen 43, odstavek 2

2. Države članice zagotovijo, da *nacionalni* nadzorni ukrepi iz odstavka 1 ne presežejo omejitev, kaj je primerno in potrebno za nadzor bolezni, kot je navedeno v odstavku 1.

2. Države članice zagotovijo, da nadzorni ukrepi iz odstavka 1 ne presežejo omejitev, kaj je primerno in potrebno za nadzor bolezni, kot je navedeno v odstavku 1.

Predlog spremembe 49
Člen 43, odstavek 3, pododstavek 1

3. Države članice zagotovijo, da se ne uporabijo nobeni **nacionalni** ukrepi iz odstavka 1, ki bi lahko negativno vplivali na trgovino med državami članicami, dokler niso odobreni v skladu s postopkom iz člena 62(2).

3. Države članice zagotovijo, da se ne uporabijo nobeni ukrepi iz odstavka 1, ki bi lahko negativno vplivali na trgovino med državami članicami, dokler niso odobreni v skladu s postopkom iz člena 62(2).

Predlog spremembe 50
Člen 43, odstavek 3, pododstavek 2, točka (a)

je vzpostavitev omejitev za nadzor bolezni **neizogibna** za trgovanje v Skupnosti;

(a) je vzpostavitev omejitev za nadzor bolezni **potrebna** za trgovanje v Skupnosti;

Predlog spremembe 51
Člen 44, odstavek 1, pododstavek 1

1. Kjer država članica, **ki** ni razglašena za prosto ene ali več neeksotičnih bolezni, naštetih v delu II Priloge III, pripravi program za nadzor **in izkoreninjenje („program“)** za doseganje stanja brez ene ali več navedenih bolezni, predloži navedeni program v odobritev v skladu s postopkom iz člena 62(3).

1. Kjer država članica, **za katero ni znano, da bi bila okužena a hkrati** ni razglašena za prosto ene ali več neeksotičnih bolezni, naštetih v delu II Priloge III, pripravi program za nadzor za doseganje stanja brez ene ali več navedenih bolezni, predloži navedeni program v odobritev v skladu s postopkom iz člena 62(2).

Predlog spremembe 52
Člen 44, odstavek 1 a (novo)

1a. Če država članica, za katero je znano, da je okužena z eno ali več neeksotičnih bolezni, naštetih v delu II Priloge III, pripravi program za nadzor in izkoreninjenje ene ali več navedenih bolezni, predloži navedeni program v odobritev v skladu s postopkom iz člena 62(2). Takšni programi se lahko tudi spreminjajo ali zaključijo v skladu z

navedenim postopkom.

Predlog spremembe 53
Člen 44, odstavek 2

2. Pregled programov, odobrenih v skladu z **odstavkom 1 tega člena**, je dostopen na ravni Skupnosti v skladu s postopki iz člena 51.

2. Pregled programov, odobrenih v skladu z **odstavkoma 1 in 1a**, je dostopen na ravni Skupnosti v skladu s postopki iz člena 51.

Obrazložitev

Sprememba, ki jo zahteva predlog spremembe člena 44(1)a (novo).

Predlog spremembe 54
Člen 48, odstavek 2, pododstavek 1

2. Države članice **zagotavljajo, da je** cepljenje **proti neeksotičnim boleznim, naštetim v delu II Priloge III, na katerem koli delu njihovega ozemlja, razglašenem za prostega zadevnih bolezni, prepovedano ali ga pokrivajo odobreni programi za nadzor in izkoreninjenje.**

2. Države članice **dovolijo** cepljenje **na območjih, razglašenih za prosta ene ali več bolezni, če take bolezni ogrožajo mejna območja, ki niso prosta.**

Obrazložitev

Predstavljajmo si, da določena bolezen prizadene določeno območje in je zato to območje razglašeno za območje, ki ni prosto. Ribogojec, katerega proizvodna enota se nahaja na območju, ki meji na okuženo območje, lahko živali cepi oz. jih mora cepiti proti tej bolezni, čeprav je njegova enota na območju, ki se obravnava kot prosto bolezni. Status območja, prostega bolezni se namreč lahko hitro spremeni. V nekaterih okoliščinah je čas dragocen in v takih primerih je lahko cepljenje edini način za preprečitev nenadomestljivih izgub.

Predlog spremembe 55
Člen 48 a (novo)

Člen 48a

Uporaba antibiotikov

1. Nakup in uporaba antibiotikov za zdravljenje nekaterih bolezni rib je v skladu

z veljavno zakonodajo Skupnosti¹.

2. Države članice ne smejo sprejemati ukrepov za omejitev nakupa in uporabe nekaterih antibiotikov, ki lahko ogrožajo in/ali so v nasprotju z zakonodajo o trgih in konkurenci med državami članicami.

3. Države članice zagotovijo, da so uporabljeni antibiotiki odobreni v skladu z veljavno zakonodajo.

¹ *Direktiva 2001/82/ES; Uredba (ES) št. 726/2004; Direktive 90/676/EGS, 93/40/EGS in 93/41/EGS.*

Obrazložitev

Uporaba antibiotikov je eden od načinov boja ribogojcev proti nekaterim boleznim bakterijskega izvora. Primerno je, da se vključi sklicevanje na njihovo uporabo v skladu z veljavno zakonodajo Skupnosti.

Predlog spremembe 56 Člen 50, odstavek 1, uvodno besedilo

1. Osrednji pristojni organ države članice lahko po tem, ko je obvestil Komisijo in druge države članice in na zahtevo predložil dokaze, na območju ali v predelu znotraj svojega ozemlja razglasi stanje brez ene ali več neeksotičnih bolezni, naštetih v delu II Priloge III, kjer:

1. Država članica lahko na območju ali v predelu znotraj svojega ozemlja razglasi stanje brez ene ali več neeksotičnih bolezni, naštetih v delu II Priloge III, kjer:

Obrazložitev

Postopek za razglasitev predelov ali območij, ki so prosta bolezni, bi moral biti podrobno opredeljen v posebnem členu; glej poročevalčev predlog spremembe k členu 50 (1a).

Predlog spremembe 57 Člen 50, odstavek 1 a (novo)

1a. Država članica posreduje izjavo iz odstavka 1 Stalnemu odboru za prehranjevalno verigo in zdravje živali v skladu z naslednjim postopkom:

(a) izjava je podprta z dokazi v obliki, ki je določena s postopkom iz člena 62(2), in je

Komisiji ter državam članicam dostopna v elektronski obliki v skladu z zahtevami člena 59;

(b) Komisija vključi obvestilo o izjavi na dnevni red naslednje seje Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali kot informativno točko. Izjava začne veljati 30 dni po datumu seje;

(c) v tem obdobju lahko Komisija ali države članice od države članice, ki je pripravila izjavo, zahtevajo pojasnilo ali dodatne informacije o dokazih;

(d) kadar je vsaj ena država članica dala pisne pripombe, s katerimi je opozorila na resna objektivna vprašanja v zvezi z dokazi, Komisija in zadevne države članice skupaj preučijo predložene dokaze, da bi razrešile spor. V tem primeru se lahko obdobje iz točke (b) podaljša za 30 dni;

(e) če se spor ne razreši s sredstvi iz točke (d), se lahko Komisija odloči za pregled na kraju samem v skladu s členom 58, da preveri skladnost predložene izjave z merili iz odstavka 1, razen če država članica, ki je pripravila izjavo, te ne umakne;

(f) po potrebi se lahko glede na dosežene rezultate sprejme odločitev v skladu s postopkom iz člena 62(2), da se začasno prekliče izjava o stanju brez bolezni na zadevnem območju ali predelu.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe podrobno opredeljuje postopek za razglasitev predela ali območja, prostega bolezni. Za to, da se po potrebi omogočijo prilagoditve postopka, je navedeno poglavje X, člen 62.

Predlog spremembe 58
Člen 56, odstavek -1 (novo)

-1. Če želijo, lahko države članice, ki nimajo nacionalnih referenčnih

**laboratorijev, zahtevajo finančno podporo
EU za vzpostavitev te vrste infrastrukture.**

Obrazložitev

Vzpostavitev nacionalnih referenčnih laboratorijev mora biti prednostna naloga držav članic. V primeru Portugalske bi bilo zaradi njene geografske oddaljenosti izjemno koristno vzpostaviti takšen laboratorij, saj bi se bilo tako lažje soočiti z morebitnimi epizootskimi boleznimi in njihovimi posledicami. Pri vzpostavitvi takšne ustanove je bistvena finančna podpora EU.

Predlog spremembe 59
Člen 58, odstavek 3, pododstavek 1

3. Kjer se med inšpekcijskim pregledom Komisije prepozna resno tveganje za zdravje živali, zadevna država članica nemudoma sprejme vse potrebne ukrepe za zaščito zdravja živali.

3. Kjer se med inšpekcijskim pregledom Komisije prepozna resno tveganje za zdravje živali, zadevna država članica nemudoma sprejme vse potrebne ukrepe za zaščito zdravja živali **in lahko zahteva gospodarsko nadomestilo, ki ga v ta namen predvideva Evropski sklad za ribištvo.**

Obrazložitev

Komisija v obrazložitvenem memorandumu omenja, da bo morda ribogojna industrija potrebovala nadomestilo za ukrepe izkoreninjenja bolezni in nadzora. V podporo te ideje je treba možnost dodelitve ekonomske kompenzacije omeniti v zakonodajnem besedilu, kjer koli je mogoče, kot je določeno v členu 32 dokumenta KOM(2004)0497 (ESF).

Predlog spremembe 60
Člen 59, odstavek 1

1. Države članice najkasneje do **1. januarja** 2007 zagotovijo vse postopke in formalnosti v zvezi z elektronskim dostopom do podatkov iz členov 6, 51(1) in 56(2).

1. Države članice najkasneje do **30. junija** 2007 zagotovijo vse postopke in formalnosti v zvezi z elektronskim dostopom do podatkov iz členov 6, **50(1a)**, 51(1) in 56(2).

Obrazložitev

Osnutek, ki ga je predložila Komisija, ne bo sprejet v prvi polovici leta 2006. Glede na izkušnje, ki kažejo, da je za prenos tovrstne direktive potrebnih 12 do 18 mesecev, je 30 junij 2007 realnejši datum. Člen 50(1a) izpostavlja omenjen postopek za razglasitev predela, prostega bolezni.

Predlog spremembe 61
Člen 61, odstavek 1

1. **Člen 15(1)** se lahko po posvetovanju z ustreznim znanstvenim odborom spremeni v skladu s postopkom iz člena 62(2).

1. **Člen 50(1a)** se lahko po posvetovanju z ustreznim znanstvenim odborom spremeni v skladu s postopkom iz člena 62(2).

Obrazložitev

Člen 50 (1a) zagotavlja možnost spremembe postopka za razglasitev predela, prostega bolezn, z uporabo postopka regulativnega odbora.

Predlog spremembe 62
Člen 65, odstavek 1, pododstavka 1 in 2

1. Države članice najkasneje do [30. junija **2006**] sprejmejo in objavijo zakone in druge določbe, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma pošljejo besedila teh določb ter tabelo ujemanja med navedenimi ukrepi in to direktivo.

Te določbe začnejo uporabljati s [1. januarjem **2007**].

1. Države članice najkasneje do [30. junija **2007**] sprejmejo in objavijo zakone in druge določbe, potrebne za uskladitev s to direktivo. Komisiji nemudoma pošljejo besedila teh določb ter tabelo ujemanja med navedenimi ukrepi in to direktivo.

Te določbe začnejo uporabljati s [1. januarjem **2008**].

Obrazložitev

Predlogi iz tega dokumenta bodo povzročili velike organizacijske spremembe v sistemih posameznih držav članic. Povezave med zdravstvenimi organi in referenčnimi laboratoriji, zaradi česar imajo države članice v celotnem procesu večje pristojnosti, bistveno spreminjajo postopke na tem področju delovanja. Države članice in številni obstoječi organizacijski sistemi v posameznih državah bodo morali izvesti prilagoditve, za kar bo potrebno nekaj časa. Datumi, ki jih predložila Komisija, so preveč ambiciozni.

Predlog spremembe 63
Člen 65 a (novo)

Člen 65 a

Ocenjevanje

Komisija od držav članic zahteva, da zagotovijo potrebne informacije za oblikovanje poročila o izvajanju te direktive, ki ga je treba predložiti Svetu in

Evropskemu parlamentu v roku poldruega leta po začetku njene veljavnosti.

**Predlog spremembe 64
Priloga I, točka (g)**

(g) „***Epidemiološka*** enota“ pomeni skupino vodnih živali s približno enakim tveganjem za izpostavljenost povzročitelju bolezni znotraj določenega območja. Razlog za tveganje je lahko delitev skupnega vodnega okolja ali upravljanje, ki omogoča hitro širitev povzročitelja bolezni iz ene skupine živali v drugo.

(g) „***Epizootična*** enota“ pomeni skupino vodnih živali s približno enakim tveganjem za izpostavljenost povzročitelju bolezni znotraj določenega območja. Razlog za tveganje je lahko delitev skupnega vodnega okolja ali upravljanje, ki omogoča hitro širitev povzročitelja bolezni iz ene skupine živali v drugo.

Obrazložitev

Izraz „epidemija“ se lahko uporablja le v povezavi z boleznimi pri ljudeh (v grščini „demos“ pomeni „ljudje“). Ko govorimo o boleznih pri živalih, je ustrezen izraz „epidemija živalske bolezni“.

**Predlog spremembe 65
Priloga I, točka (i)**

(i) „***Nadaljnja predelava***“ pomeni ***predelavo živali iz ribogojstva pred prehrano ljudi s kakršnimi koli ukrepi in tehnikami, ki posegajo v anatomske celovitost, kot so izkrvavitve, odstranitev drobovja, odstranitev glave, rezanje in filetiranje, in pri tem proizvajajo odpadke ali stranske proizvode, ki lahko povzročijo tveganje za širjenje bolezni.***

črtano

Obrazložitev

Ta opredelitev se ne ujema z opredelitvami iz Uredbe 852/2004 z dne 29. aprila 2004.

Predlog spremembe 66
Priloga I, točka (h a) (novo)

(ha) „Predelava“ pomeni vsak postopek, ki bistveno spremeni začetni proizvod, tudi segrevanje, prekajevanje, soljenje, zorenje, sušenje, mariniranje, ekstrakcijo, iztiskanje ali kombinacijo teh postopkov.

Obrazložitev

Opredelitve iz tega predloga direktive morajo biti enake opredelitvam iz Uredbe 852/2004. V uredbi tehnike izkrvavitve, odstranitve drobovja in odstranitve glave spadajo pod pripravo in ne pod predelavo. Ni logično, da bi bila v tem predlogu uporabljena drugačna opredelitev za isti pojem. Zato morajo biti opredelitve predelave, pridelanih proizvodov in nepredelanih proizvodov v tem besedilu enake kot opredelitve iz uredbe.

Predlog spremembe 67
Priloga I, točka (h b) (novo)

(hb) „Nepredelani proizvodi“ pomenijo živila, ki niso predelana in vključuje proizvode, ki so ločeni, razdeljeni, odrezani, razrezani, odkoščičeni, mleti, odrti, zdrobljeni, rezani, očiščeni, obrezani, oluščeni, mleti, ohlajeni, zamrznjeni, globoko zamrznjeni ali odmrznjeni.

Obrazložitev

Opredelitve iz tega predloga direktive morajo biti enake opredelitvam iz Uredbe 852/2004. V uredbi tehnike izkrvavitve, odstranitve drobovja in odstranitve glave spadajo pod pripravo in ne pod predelavo. Ni logično, da bi bila v tem predlogu uporabljena drugačna opredelitev za isti pojem. Zato morajo biti opredelitve predelave, pridelanih proizvodov in nepredelanih proizvodov v tem besedilu enake kot opredelitve iz uredbe.

Predlog spremembe 68
Priloga I, točka (h c) (novo)

(hc) „Predelani proizvodi“ pomenijo živila, pridobljena s predelavo nepredelanih proizvodov. Ti proizvodi lahko vsebujejo sestavine, ki so potrebne za njihovo

izdelavo ali ki jim dajo posebne značilnosti.

Obrazložitev

Opredelitve iz tega predloga direktive morajo biti enake opredelitvam iz Uredbe 852/2004. V uredbi tehnike izkrvavitve, odstranitve drobovja in odstranitve glave spadajo pod pripravo in ne pod predelavo. Ni logično, da bi bila v tem predlogu uporabljena drugačna opredelitev za isti pojem. Zato morajo biti opredelitve predelave, pridelanih proizvodov in nepredelanih proizvodov v tem besedilu enake kot opredelitve iz uredbe.

Predlog spremembe 69 Priloga I, točka (o)

(o) „Območje“ pomeni točno določeno geografsko območje s homogenim hidrološkim sistemom, ki vključuje del povodja od izvira(-ov) do naravne ali umetne pregrade, ki preprečuje selitev vodnih živali iz spodnjih delov povodja **navzgor**, celotno povodje od izvira(-ov) do estuarija ali več povodij, vključno z vsemi estuariji, **za epidemiološko povezavo med povodji** prek estuarija.

(o) „Območje“ pomeni točno določeno geografsko območje s homogenim hidrološkim sistemom, ki vključuje del povodja od izvira(-ov) do naravne ali umetne pregrade, ki preprečuje **andromeno** selitev vodnih živali iz spodnjih delov povodja, celotno povodje od izvira(-ov) do estuarija ali več povodij, vključno z vsemi estuariji, **epizootiološko povezanimi** prek estuarija.

Obrazložitev

Natančnejša opredelitev izraza „območje“.

Predlog spremembe 70 Priloga III, del II, tabela z naslovom "neeksotične bolezni", stolpec 2, vrstica 2

ribe, ki sodijo v družino **Salmonidae**, lipan (*Thymallus thymallus*), ozimice (*Coregonus* spp.), ščuka (*Esox lucius*), veliki romb (*Scophthalmus maximus*), sled (*Clupea* spp.), lososi (*Oncorhynchus* spp.), trska (*Gadus morhua*), pacifiška trska (*G. macrocephalus*), vahnja (*G. aeglefinus*) in *Onos mustelus*.

ribe, ki sodijo v družino **Salmonidae**, lipan (*Thymallus thymallus*), ozimice (*Coregonus* spp.), ščuka (*Esox lucius*), veliki romb (*Scophthalmus maximus*), sled (*Clupea* spp.), lososi (*Oncorhynchus* spp.), trska (*Gadus morhua*), pacifiška trska (*G. macrocephalus*), vahnja (*G. aeglefinus*) in *Onos mustelus*.

Obrazložitev

*Napaka pri pisanju. Poleg tega pa mora biti beseda *Salmonidae* v navadnem in ne v poševnem tisku. Enako velja za predlog spremembe 5.*

Predlog spremembe 71
Priloga V, točka 2, podtočka 1, uvodno besedilo

Država članica, kjer se je bolezen nazadnje klinično pojavila v **obdobju 25 let** pred **začetkom veljavnosti te direktive** ali kjer stanje okužbe pred ciljnim nadziranjem ni bilo znano zaradi odsotnosti pogojev za klinični pojav, se lahko obravnava kot prosta bolezn, če:

Država članica, kjer se je bolezen nazadnje klinično pojavila v **10-ih letih** pred **vlogo prošnje za status države, ki je prosta bolezn** ali kjer stanje okužbe pred ciljnim nadziranjem ni bilo znano zaradi odsotnosti pogojev za klinični pojav, se lahko obravnava kot prosta bolezn, če:

Predlog spremembe 72
Priloga V, del II, točka 2.3

2.3. Predel, kjer se je bolezen nazadnje klinično pojavila v **obdobju 25 let** pred **začetkom veljavnosti te direktive** ali kjer stanje okužbe pred ciljnim spremljanjem ni bilo znano zaradi odsotnosti pogojev za klinični pojav, se lahko obravnava kot prosto bolezn, če smiselno izpolnjuje zahteve iz dela I.2 **in se bolezen ni pojavila v okoliških vodah predela**.

2.3. Predel, kjer se je bolezen nazadnje klinično pojavila v **roku 10 let** pred **vlogo prošnje za status države, ki je prosta bolezn** ali kjer stanje okužbe **v predelu ali v okoliških vodah predela** pred ciljnim spremljanjem ni bilo znano, **na primer** zaradi odsotnosti pogojev za klinični pojav, se lahko obravnava kot prosto bolezn, če smiselno izpolnjuje zahteve iz dela I.2.

Predlog spremembe 73
Priloga V, del II, točka 3, naslov

3. Predeli, ki obsegajo eno ali več posameznih gojišč, in kjer je stanje bolezn neodvisno od stanja bolezn okoliških naravnih voda.

(Ne zadeva slovenske različice)

Obrazložitev

(Ne zadeva slovenske različice)

Predlog spremembe 74
Priloga V, del II, točka 3.2 (a)

(a) preko čistilne naprave za vodo, **ki lahko** inaktivira pomemben patogen; **takšna naprava za vodo vseeno ni sprejemljiva za uporabo v predelih, ki so prosti bolezn, in kjer je znano, da se bolezn pojavlja v**

(a) preko čistilne naprave za vodo, ki inaktivira pomemben patogen **za zmanjšanje tveganja vnosa bolezn na sprejemljivo raven**.

vodi, ki napaja čistilno napravo;

Obrazložitev

S tem predlogom spremembe je besedilo jasnejše.

Predlog spremembe 75
Priloga V, del II, točka 3.6 a (novo)

***3.6a. Izvedbeni ukrepi v zvezi s točko
3.2(a) se določijo v skladu s postopkom iz
člena 62(2).***

Obrazložitev

Podatki o oskrbi predelov z vodo morajo biti opredeljeni v izvedbenih ukrepih.

OBRAZLOŽITEV

UVOD

Ribogojstvo je zelo pomembna industrija v Skupnosti, zlasti na podeželskih in v obalnih območjih. Evropska Komisija meni, da se je leta 2004 v ribogojstvu EU vzgojilo ribe, mehkužce in rake v vrednosti več kot 2,5 milijarde. Vendar pa so finančne izgube zaradi bolezni (visoka smrtnost, manjša rast in nižja kakovost) ocenjene na 20 % vrednosti proizvodnje. Predlog je namenjen uvedbi sodobne in ciljno usmerjene zakonodaje, ki bo znižala stroške. Če bi stroške zmanjšali samo za 20 %, bi dodana vrednost znašala 100 milijonov EUR na leto. Cilj je tudi zmanjšati tveganje za prosto živeče vodne živali, ki ga predstavlja ribogojna industrija.

Trenutno obstajajo tri posebne direktive, ki določajo pogoje zdravstvenega stanja živali, ki urejajo trgovino živali in proizvodov iz ribogojstva, in minimalni ukrepi Skupnosti za nadzor nekaterih bolezni školjk (91/67/EGS; 93/53/EGS; 95/70/EGS). Sedanja zakonodaja ščiti tiste ribogojne sektorje, ki so bili osnovni v Skupnosti, ko je bila sprejeta zakonodaja, zlasti gojenje salmonidov (postrvi in lososa) in ostrig. Ker se je ribogojstvo razvilo in je postalo bolj raznovrstno, je treba sedaj zakonodajo dopolniti, da bo zajemala širšo paleto ribogojnih struktur in upoštevala znaten razvoj v industriji, izkušnje, pridobljene v teku 15 let od uvedbe obstoječe zakonodaje, in znanstvene dosežke na tem področju. Predpisi morajo biti dopolnjeni za uskladitev predpisov EU z mednarodnimi sporazumi in standardi Svetovne trgovinske organizacije (STO) ter Svetovne organizacije za zdravje živali (OIE).

CILJ PREDLOGA:

Glavni namen tega predloga je izboljšati konkurenčnost ribogojnih proizvajalcev EU.

V ta namen je treba prečistiti tri obstoječe direktive, ki določajo pogoje zdravstvenega stanja živali za dajanje na trg, in minimalne ukrepe Skupnosti za nadzor bolezni ter jih obenem razširiti in prilagoditi današnjim potrebam. Cilj je tudi obravnavati bolezni vodnih živali enako kot bolezni kopenskih živali.

Pravni instrument direktive je bil namensko izbran, da bi omogočil državam članicam širši obseg in da bi nanje bila prenesena večja odgovornost v zvezi z izvajanjem, kar bi bolje odražalo različne pogoje in strukture v evropskem ribogojstvu. To je v skladu z načelom subsidiarnosti.

VSEBINA PREDLOGA

Predlog vsebuje 11 poglavij in osem prilog.

Poglavje I določa vsebino in področje uporabe direktive. Poleg tega opredeljuje pomembne izraze, v zvezi z ribogojno industrijo. Dodatne tehnične opredelitve so podane v Prilogi I.

Poglavje II predpisuje pravila o pooblastilih za dejavnosti ribogojne proizvodnje in predelovalne obrate ter tudi določbe o vodenju evidence, registraciji in nadzoru pristojnih organov ter sistem nadziranja zdravja živali.

Poglavje III pokriva zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za dajanje živali in proizvodov iz ribogojstva na trg. Poleg splošnih določb, so opredeljene tudi posebne določbe v zvezi z živalmi iz ribogojstva, namenjenim gojenju in obnovi staleža, živalmi in proizvodi namenjenimi za prehrano ljudi, izpustom prosto živečih vodnih živali in dajanjem na trg okrasnih vodnih živali.

Poglavje IV določa pravila o vnosu živali in proizvodov iz ribogojstva v Skupnost iz tretjih držav. Vsebuje določbe o tem, kako bi morali biti sestavljeni sezname tretjih držav in delov tretjih držav iz katerih je dovoljen vnos živali in proizvodov iz ribogojstva in kateri dokumenti so potrebni za vstop.

Poglavje V določa pravila o prijavljanju bolezni in najmanjših ukrepov za nadzor eksotičnih in neeksotičnih bolezni vodnih živali, naštetih v delu II Priloge III, pri živalih iz ribogojstva in prosto živečih vodnih živalih. Določeni so tudi ukrepi za nadzorovanje nastajajočih bolezni in bolezni, ki niso našteje v delu II Priloge III.

Poglavje VI določa pravila o pripravi in odobritvi programov za nadzor in izkoreninjenje ter o njihovi vsebini in obdobju uporabe. Države članice se poziva, naj izdelajo načrt ukrepov za nastajajoče in eksotične bolezni. Cepljenje vodnih živali je prepovedano, če ni povezano z nadzornimi ukrepi in programi za izkoreninjenje ali z načrti ukrepov ob nepredvidljivih dogodkih.

Poglavje VII predpisuje določbe o stanju brez bolezni držav članic, območij in predelov. Treba je sestaviti in posodobiti seznam držav članic, območij ali predelov, prostih bolezni. Predpisane so tudi določbe v zvezi z ohranjanjem, začasnim odvzemom in ponovno odobritvijo stanja brez bolezni.

Poglavje VII vsebuje določbe o imenovanju pristojnih organov ter referenčnih laboratorijev Skupnosti in nacionalnih referenčnih laboratorijev ter določa pogoje, ki jih urejajo in njihove naloge. Predpisuje tudi določbe o diagnostičnih metodah.

Poglavje IX vsebuje določbe v zvezi s pregledi na kraju samem in revizijami strokovnjakov Komisije, izmenjavo informacij v elektronski obliki med državami članicami in Komisijo ter učinkovitimi kaznimi za kršitve direktive.

Poglavje X predpisuje določbe o postopku za spreminjanje prilog in podrobna pravila za izvajanje direktive. Komisiji pomaga Stalni odbor za prehranjevalno verigo in zdravje živali.

Poglavje XI pokriva prehodne in končne določbe. Tri obstoječe direktive (91/67/EGS; 93/53/EGS; 95/70/ES) se razveljavijo po izteku prehodnega obdobja. Poglavje predvideva možnost prehodnih določb in vsebuje člene o prenosu in začetku veljave direktive

Priloga I vsebuje tehnične opredelitve, ki so dodane opredelitvam v poglavju I.

Priloga II določa informacije, ki jih je treba hraniti v uradnem registru dejavnost ribogojne proizvodnje in predelovalnih obratov, pooblaščenih v skladu s poglavjem II.

Priloga III vsebuje seznam eksotičnih in neeksotičnih bolezni rib, mehkužcev in rakov ter vrst, ki so za te bolezni dovzetne, ter določa merila za uvrstitev bolezni na seznam.

Priloga IV opredeljuje tip nadziranja zdravja in pogostnost inšpekcijskih pregledov v gojilnicah in na območjih gojenja mehkužcev glede na stopnjo tveganja in stanje bolezni.

Priloga V določa pogoje za razglasitev države članice, območja ali predela za proste bolezni na podlagi poglavja VII.

Priloga VI določa funkcije in naloge nacionalnih referenčnih laboratorijev in laboratorijev Skupnosti ter laboratorijev za diagnostične storitve na podlagi poglavja VIII.

Priloga VII določa merila in zahteve za nacionalne načrte ukrepov ob nepredvidljivih dogodkih na podlagi poglavja VI.

Priloga VIII prikazuje ujemanje med členi tega predloga direktive in členi treh direktiv, ki so trenutno v veljavi (91/67/EGS; 93/53/EGS; 95/70/ES).

OCENA PREDLOGA

Vaš poročevalec podpira predlog Komisije za združitev in poenostavitev kompleksne zakonodaje v veljavi. Zlasti pozdravlja dejstvo, da dobo zakonske določbe združene v obliki direktive, ker bi tako uspeli prikazati različne pogoje ribogojstva po Evropi.

Pričakovani vplivi direktive so:

- prenos poudarka s preprečevanja širjenja bolezni na preprečevanje pojava bolezni;
- države članice bodo lahko same odločale o tem, kateri ukrepi za preprečevanje najbolj ustrezajo regionalnim razmeram;
- spremljanje zdravja živali, ki temelji na tveganju, bo omogočilo boljši pregled nad stanjem bolezni;
- upravno obremenitev držav članic in dejavnosti ribogojne proizvodnje je treba omejiti in v primeru ukrepov zakola in izkoreninjenja se lahko zagotovi finančno pomoč Skupnosti.

PREDLAGANE SPREMEMBE

Namen predlogov sprememb za **poglavje II** (Dejavnosti ribogojne proizvodnje in pooblaščen predelovalni obrati), ki jih predlaga vaš poročevalec, je večja izvedljivost in preglednost določb. Smiselno je združiti sledljivost z določbami o obveznosti evidentiranja. Države članice lahko tudi sprejmejo postopke za zagotovitev sledljivosti pošiljk, ki ustrezajo razmeram v zadevni državi. Predlogi sprememb iz **poglavja III** (Zahteve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za dajanje živali in proizvodov iz ribogojstva na trg) pripomorejo k večji natančnosti direktive in k večji izvedljivosti določb. Veterinarsko spričevalo se na primer zahteva za pošiljke na območje ali z območja, kjer se uporablja nacionalni program za nadzor ali nadzorni ukrepi.

Predlogi sprememb vašega poročevalca za **poglavje VII** (Stanje brez bolezni), **poglavje IX** (Inšpekcijski pregledi, elektronsko upravljanje in kazni) in **poglavje X** (Spremembe, podrobna pravila in postopek odbora) odražajo potrebo po tem, da države članice jasneje določijo postopek za razglasitev območja ali predela, prostega boleni, in obenem potrebo po tem, da se omogoči možnost pregleda teh podrobnih pravil. Rok za izvajanje, ki ga je predlagala Komisija je treba, ob upoštevanju dejstva, da je za prenos navadno potrebnih 12 do 18 mesecev, prestaviti za šest mesecev, na 30. junij 2007. Predlog spremembe k prilogi V (Zahteve za razglasitev države članice, območja ali predela za prostega bolezni) v zvezi z oskrbo z vodo pripomore k večji jasnosti besedila.

SKLEPI

Na splošno je predlog Komisije zelo dober. Kljub temu je treba besedilo direktive spremeniti, da bo bolj izvedljiva in pregledna. Namen predlogov sprememb v tem poročilu je tudi upoštevati skrbi dejavnosti ribogojne proizvodnje in držav članic.

POSTOPEK

Naslov	Predlog Direktive Sveta o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih		
Referenčni dokumenti	KOM(2005)0362 – C6-0281/2005 – 2005/0153(CNS)		
Datum posvetovanja z EP	15.9.2005		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	PECH 27.9.2005		
Odbori, zaprošeni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 27.9.2005		
Odbori, ki niso dali mnenja Datum sklepa	BUDG 22.11.2005	ENVI 15.9.2005	
Okrepljeno sodelovanje Datum razglasitve na zasedanju			
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Heinz Kindermann 15.9.2005		
Nadomeščeni/-a poročevalec/-ka			
Poenostavljeni postopek – datum sklepa			
Oporekanje pravni podlagi Datum mnenja JURI			
Popravek finančne ocene sredstev Datum mnenja BUDG			
Posvetovanje EP z Ekonomsko-socialnim odborom – datum sklepa na zasedanju			
Posvetovanje z Odborom regij – datum sklepa na zasedanju			
Obravnava v odboru	3.10.2005	29.11.2005	30.1.2006
Datum sprejetja	21.3.2006		
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	22 0 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Elspeth Attwooll, Marie-Hélène Aubert, Luis Manuel Capoulas Santos, David Casa, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Henrik Dam Kristensen, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, Willi Piecyk, Dirk Sterckx, Struan Stevenson, Daniel Varela Suanzes-Carpegna		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Dorette Corbey, Duarte Freitas, María Isabel Salinas García, Carl Schlyter, Czesław Adam Siekierski		
Namestniki (člen 178(2)), navzoči pri končnem glasovanju			
Datum predložitve	27.3.2006		
Pripombe (na voljo samo v enem jeziku)	...		